陳 瑞 祺 （ 喇 沙 ） 書 院
九 龍 何 文 田 常 和 街 四 號
電話 ：二七一一八一七五
傳真 ：二七六二一五五零

CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

20th February 2025   Circular No. 24049

Dear Parents/Guardians,

Applied Learning Courses in 2025-2027 Cohort (Course Commencement at S5 in 2025/26)
To meet the diverse learning needs of students, the school will offer 2-year Applied Learning (ApL) courses to secondary five students in the next school year. Students can select ApL courses freely based on their learning interests or to supplement other electives they take at school. For course descriptions, please access the 'Prospectus for Applied Learning' through the following link:

https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/cross-kla-studies/applied-learning/ref-and-resources/applied-learning-prospectus/ApL%20Prospectus_2025-27%20Online.pdf

Details of implementation are as follows:

Class Arrangements
ApL courses will take place at the venues of course providers and are taught by the staff of course providers. Students have to attend the courses according to the timetables of the course providers. Classes will mainly be held on Saturdays. However, application for ApL courses that clash with normal lessons arranged by the school will **NOT** be accepted.
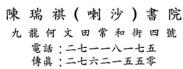
Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE)
The assessment results of ApL courses will be recorded on the HKDSE certificate. The reporting of students' performance is by three levels, namely, 'Attained', 'Attained with Distinction (I)' and 'Attained with Distinction (II)', comparable to Category A subjects of the HKDSE Examination as follows:

Applied Learning	Category A Subjects
Attained with Distinction (II)	Level 4 or above
Attained with Distinction (I)	Level 3
Attained	Level 2

Student Attendance
Students who fail to fulfill the minimum attendance requirement (80% of the total number of contact hours) will be considered as 'Unattained'.

陳 瑞 祺 (喇 沙) 書 院
九 龍 何 文 田 常 和 街 四 號
電話：二七一一八一七五
傳眞：二七六二一五五零

CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

Selection

Students can take up to ONE ApL course. Priority goes to students who:

(1) are capable of taking ONE ApL course in addition to at least TWO school electives in senior forms.
(2) have good conduct and learning attitude.
(3) have a satisfactory record of attendance and punctuality.
(4) give strong reasons for taking Applied Learning courses.

Applied Learning Virtual Exhibition

Jointly organised by the Education Bureau and Applied Learning course providers, the "Applied Learning Virtual Exhibition" is now available online for students and parents to gain a better understanding of Applied Learning. You may find the details through the following link:

https://www.apl-onlineexhibition2024.com/main/

Applied Learning Taster Programmes

Course providers of each course will provide Taster Programmes on **8th March, 15th March** and/or **22nd March (Saturdays)** for students to obtain more information on course contents and features. Interested students should complete registration on or before **23rd February 2025** through the following link:

https://forms.office.com/r/LRbh69kaQt

Application for Applied Learning Courses in 2025-2027 Cohort (Course Commencement at S5 in 2025/26)

Students who wish to take ApL course should submit the completed application form on P.5-P.7 to general office (Mrs Leung) on or before **17th March 2025 (Monday).** Selected students will be contacted by April 2025. Please note that course providers will conduct selection on **3rd May** and **10th May (Saturdays)**. Enrollment is to be confirmed by the respective course provider in June 2025.

For further enquiries, please contact the general office at 2711 8175. Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,

Lee Po Chu Fiona
Principal

Attachment: List of Applied Learning Courses

陳瑞祺（喇沙）書院
九龍何文田常和街四號
電話：二七一一八一七五
傳眞：二七六二一五五零

CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

敬啟者：

「應用學習課程」(2025-2027 年度；於 2025/26 學年中五開課)

為協助學生從多元學習中充分得益，本校將為來年的中五學生提供兩年制的應用學習課程。學生可以按個人興趣選擇應用學習課程，或與其他高中科目互相補足。各課程的內容已詳列於以下網址內的「應用學習課程概覽」。

https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/cross-kla-studies/applied-learning/ref-and-resources/applied-learning-prospectus/ApL%20Prospectus_2025-27%20Online.pdf

授課安排
應用學習課程由課程提供機構教授，主要安排於星期六在課程提供機構指定的地點授課。學生須要按課程提供機構的時間表出席。如授課時間與學校的上課時間有衝突，申請將不被接納。

香港中學文憑
學生在應用學習課程上取得的成績將紀錄在香港中學文憑證書上。學生的成績匯報細分為：達標」、「達標並表現優異(I)」和「達標並表現優異(II)」 三個等級，等同香港中學文憑考試甲類科目以下成績：

應用學習課程	甲類科目
達標並表現優異(II)	第四級或以上
達標並表現優異(I)	第三級
達標	第二級

學生出席率
學生的出席率如未達到有關課程的最低要求(出席率須達到總課時的80%)，學生的成績將會被評定為「未達標」。

甄選
學生可選修最多一個應用學習課程，以下學生將獲優先考慮：
(1) 於修讀高中課程時，學生有能力在校內修讀最少*兩個*選修科目以外兼顧多*一個*應用學習課程。
(2) 學生有良好的操行及學習態度
(3) 學生有良好的出席率及有守時的美德
(4) 學生能具體解釋修讀應用學習課程的原因

陳瑞祺（喇沙）書院
九龍何文田常和街四號
電話：二七一一八一七五
傳真：二七六二一五五零

CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

應用學習虛擬展覽

教育局與應用學習課程的提供機構合辦，於線上舉行「應用學習虛擬展覽」讓家長及學生加深了解應用學習課程，詳情已列於以下網址：

https://www.apl-onlineexhibition2024.com/main/

應用學習導引課程

每個課程的提供機構將於三月八日、三月十五日及/或三月二十二日（星期六）提供導引課程，讓學生獲取更多課程內容及學習活動等資料。有意參加應用學習導引課程的同學，請於**二月二十三日**或之前自行透過以下網址完成登記程序：

https://forms.office.com/r/LRbh69kaQt

申請應用學習課程(2025-2027 年度；於 2025/26 學年中五開課)程序

有興趣報讀的學生須填妥第五至第七頁的申請表格並於**三月十七日（星期一）**或之前交至校務處梁太。被選取的學生將於四月底前收到通知。課程提供機構將於**五月三日及十日（星期六）**甄選學生。結果將於六月公布。

如有任何疑問，歡迎致電校務處查詢 (電話：2711 8175)。

　　　此致
中四級學生家長

陳瑞祺（喇沙）書院校長
李寶珠　啟

附件：應用學習課程一覽表

二〇二五年二月二十日

陳 瑞 祺 （ 喇 沙 ） 書 院
九 龍 何 文 田 常 和 街 四 號
電話：二七一一八一七五
傳真：二七六二一五五零

CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

Reply Slip (Circular No. 24049)

< Application for Applied Learning Course 應用學習課程申請表>

Name of Student 學生姓名: _____ Class 班別及學號: _____ (   )

Applied Learning Course 應用學習課程

Course 課程：_____

Course code 代碼：_____   Course provider 課程提供機構: _____

Please state clearly below the reasons for taking an Applied Learning course.
請列明選修應用學習課程的原因。

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

陳 瑞 祺（喇 沙）書 院
九 龍 何 文 田 常 和 街 四 號
電話：二七一一八一七五
傳眞：二七六二一五五零

CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

Declaration 聲明

I acknowledge that my son / ward has read the circular (No. 24049).　He **wishes** to take ONE Applied Learning course mentioned above and acknowledges the selection criteria of Applied Learning courses.

本人知悉小兒已細閱<通告編號 24049>，並希望報讀一科前部份所提及的應用學習課程及知悉應用學習課程的甄選要求。

Name of Parent/Guardian　家長姓名: _____

Signature of Parent/Guardian 家長簽署: _____

Date 日期: _____

陳 瑞 祺（喇 沙）書 院

九 龍 何 文 田 常 和 街 四 號
電話：二七一一八一七五
傳真：二七六二一五五零

CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

應用學習課程
Applied Learning Courses

學生同意書
Student Agreement Form

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement
收集個人資料的目的 Purpose of Collection

1. 你在本表格提供的個人資料，會供教育局用於以下一項或多項用途：
   The personal data provided by you in this form will be used by the EDB for one or more of the following purposes:
   (a) 處理、核實、審核資格及查證各項補助和津貼，以及由教育局提供的教育服務的申請；
       Activities relating to the processing, authentication and assessment on eligibility and counter-checking of application for individual grant and subsidy as well as education service provided by the EDB;
   (b) 就上文(a)項所述申請的處理、核實、審核資格及查證，將個人資料與政府相關政策局／部門資料庫進行核對；
       Activities relating to matching of the personal data with the database of other relevant Government bureaux / departments in connection with the processing, authentication, assessment on eligibility and counter-checking of the application mentioned in (a) above;
   (c) 將個人資料與教育局資料庫進行核對，以核實／更新教育局的記錄；以及
       Activities relating to matching of the personal data within the database of EDB for purposes of verifying / updating records of the EDB; and
   (d) 編製統計資料、研究及政府刊物。
       Activities relating to compilation of statistics, research and Government publications.

2. 你必須按本表格的要求及於本局處理本表格的過程中提供個人資料。假如你沒有提供該等個人資料，本局可能無法辦理或繼續處理有關申請。
   The provision of personal data required by this form and during the processing of this form is obligatory. In the event that you do not provide those personal data, we may not be able to handle or further process the application.

可獲轉移資料者 Classes of Transferees
3. 你提供的個人資料會供教育局人員取閱。除此之外，本局亦可能會向下列各方或在下述情況轉移或披露該等個人資料：
   The personal data you provide will be made available to persons working in EDB. Apart from this, they may be transferred or disclosed to the parties or in the circumstances listed below:-
   (a) 政府其他政策局及部門，以用於上文第1段所述的用途；
       other Government bureau and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
   (b) 與本表格相關的學校，以用於上文第1段所述的用途；
       the school in which the form relates for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
   (c) 受聘於教育局以提供服務或意見的人員、代理人、服務供應商或機構，以用於上文第1段所述的用途。
       personnel, agent, service provider or organizations engaged by EDB to provide services or advice for purposes mentioned in paragraph 1 above;
   (d) 你曾就披露個人資料給予訂明同意；以及
       where you have given your prescribed consent to such disclosure; and
   (e) 根據適用於香港的法例或法庭命令授權或規定披露個人資料。
       where such disclosure is authorised or required under the law or court order applicable to Hong Kong.

查閱個人資料
4. 你有權要求查閱及更正教育局所持有關於你的個人資料。如需查閱或更正個人資料，請以書面向以下人士提出：
   You have the right to request access to and correction of your personal data held by EDB. Request for access or correction of personal data should be made in writing to
   教育局課程發展處應用學習組 Applied Learning Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau
   電話 Tel: 3698 3186
   傳真 Fax: 2714 2456
   電郵 Email: aplinfo@edb.gov.hk

學生個人資料 STUDENT PARTICULARS

學生姓名　　　　　（中文）　　　　　　　　　　（英文）
Name of Student　　(Chinese) ＿＿＿＿＿＿＿＿　(English) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

就讀學校名稱
Name of School Attended ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

班別　　　　　　　　　　　　　　　　學號
Class ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　Class no. ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

聲明 DECLARATION
上述學生已細閱「個人資料收集聲明」並同意所提供的個人資料可供學校及教育局作所列用途。
The above-mentioned student has read the "Personal Information Collection Statement" and agreed that his/her personal data provided can be used by the school and the EDB for the stated purposes.

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　＿＿＿＿＿＿
學生簽署　　　　　　　家長／監護人姓名　　　　家長／監護人簽署　　　　日期
Signature of Student　Name of Parent/Guardian　Signature of Parent/Guardian　Date

Ver.Aug 2022

附件

應用學習課程一覽表（2025-27 年度；2027 年香港中學文憑考試）

學習範疇	課程組別	科目代碼	課程註一	課程提供機構註二	教學語言
創意學習 Creative Studies	設計學 Design Studies	736	文創產品設計 Cultural and Creative Product Design	VTC	中文或英文 Chinese or English
		676	時裝形象設計 Fashion Image Design	VTC	中文或英文 Chinese or English
		668	室內與展覽設計 Interior and Exhibition Design	VTC	中文或英文 Chinese or English
	媒體藝術 Media Arts	669	電腦遊戲及動畫設計 Computer Game and Animation Design	VTC	中文或英文 Chinese or English
		707	數碼漫畫設計與製作 Digital Comic Design and Production	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		710	流行音樂製作 Popular Music Production	HKCT	中文 Chinese
	表演藝術 Performing Arts	599	舞出新機－舞蹈藝術 ^ Taking a Chance on Dance	HKAPA	中文 Chinese
		677	由戲開始・劇藝縱橫 ^ The Essentials of Theatre Arts	HKAPA	中文 Chinese
媒體及傳意 Media and Communication	電影、電視與廣播學 Films, TV and Broadcasting Studies	711	數碼媒體及電台製作 Digital Media and Radio Production	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		702	電影製作 Film Production	VTC	中文或英文 Chinese or English
	媒體製作與公共關係 Media Production and Public Relations	718	數碼廣告 Digital Advertising	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		719	多媒體故事　　　　　　　@ Multimedia Storytelling	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English
		708	公關及多媒體傳訊 PR and Multimedia Communication	HKCT	中文或英文 Chinese or English
	語言及文化 Language and Culture	715	應用學習（職業英語）—英文傳意 Applied Learning (Vocational English) – English Communication	VTC	英文 English
		723	應用學習（職業英語）—商用服務英語 Applied Learning (Vocational English) – English for Business Services	HKCT	英文 English
		716	應用學習（職業英語）—服務業專業英語 Applied Learning (Vocational English) – English for Service Professionals	HKU (SPACE)	英文 English
		728	創意英語—商務與媒體 Creative English – Biz and Media	HKCT	英文 English
		726	實用翻譯（漢英） Practical Translation (CHI-ENG)	LIFE	中文及英文 Chinese and English
		731	應用日語及日本文化 Applied Japanese and Japanese Culture	LIFE	中文及日語 Chinese and Japanese
		732	生活日語及日本文化 Everyday Japanese and Japanese Culture	HKU (SPACE)	中文及日語 Chinese and Japanese
		725	韓國語文及文化 Korean Language and Culture	LIFE	中文及韓語 Chinese and Korean

學習範疇	課程組別	科目代碼	課程註一	課程提供機構註二	教學語言
商業、管理及法律 **Business, Management and Law**	商業學 Business Studies	693	商業數據應用 Data Application for Business	HKIT	中文或英文 Chinese or English
		734	創新與創業 Innovation and Entrepreneurship	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		730	金融科技入門 Introduction to Fintech	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		737	現代物流學 Modern Logistics Studies	UOWCHK	中文 Chinese
	法律學 Legal Studies	672	香港執法實務 Law Enforcement in Hong Kong	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English
服務 **Services**	食品服務及管理 Food Services and Management	688	甜品及咖啡店營運 Pâtisserie and Café Operations	HKCT	中文或英文 Chinese or English
		616	西式食品製作 Western Cuisine	VTC	中文或英文 Chinese or English
	款待服務 Hospitality Services	709	機場客運大樓運作 Airport Passenger Terminal Operations	HKCT	中文 Chinese
		615	酒店營運 Hotel Operations	VTC	中文或英文 Chinese or English
	個人及社區服務 Personal and Community Services	704	幼兒發展 Child Care and Development	CICE	中文或英文 Chinese or English
		665	幼兒教育 Child Care and Education	VTC	中文或英文 Chinese or English
		610	美容學基礎 Fundamental Cosmetology	CICE	中文 Chinese
		733	樂齡科技與服務 Gerontech and Services	HKCT	中文 Chinese
應用科學 **Applied Science**	食物科學 Food Science	735	食品科技及營養 Food Technology and Nutrition	VTC	中文或英文 Chinese or English
	醫療科學及健康護理 Medical Science and Health Care	592	中醫藥學基礎 Foundation in Chinese Medicine	HKU (SPACE)	中文 Chinese
		618	健康護理實務 Health Care Practice	CICE	中文或英文 Chinese or English
		660	醫務化驗科學 Medical Laboratory Science	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		713	復康護理實務 Rehabilitation Care Practice	CICE	中文或英文 Chinese or English
	心理學 Psychology	662	應用心理學 Applied Psychology	LIFE	中文或英文 Chinese or English
		691	實用心理學 Practical Psychology	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English
	運動 Sports	674	運動及體適能教練 Exercise and Fitness Coaching	HKCT	中文或英文 Chinese or English
		627	運動科學及體適能 Exercise Science and Health Fitness	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English

學習範疇	課程組別	科目代碼	課程註一	課程提供機構註二	教學語言
工程及生產 Engineering and Production	土木、電機及機械工程 Civil, Electrical and Mechanical Engineering	727	智能數碼建築 Digital Construction	VTC	中文或英文 Chinese or English
		683	電機及能源工程 Electrical and Energy Engineering	VTC	中文或英文 Chinese or English
	資訊工程 Information Engineering	722	人工智能與機械人 AI and Robotics	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		684	電腦鑑證科技 ^ Computer Forensic Technology	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		738	網絡安全 Cybersecurity	HKCT	中文或英文 Chinese or English
		714	電競科技與管理 eSports Technology and Management	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		706	資訊科技精要 Tech Basics	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English
	服務工程 Services Engineering	640	航空學 Aviation Studies	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
		698	鐵路學 Railway Studies	HKCT	中文或英文 Chinese or English

註一

所有課程已載錄於資歷名冊。除香港中學文憑資歷外，學生成功完成已載錄於資歷名冊的應用學習課程（屬於資歷架構第三級證書課程），亦會獲課程提供機構頒發資歷架構證書。而應用學習（職業英語）則與資歷架構第二級至第三級掛鈎。修讀應用學習中文／應用學習（職業英語）的學生，達到不同級別的評核及出席率要求，會獲課程提供機構頒發有關課程相應級別的資歷架構證書。詳情可瀏覽資歷名冊網頁（www.hkqr.gov.hk）。

^ 該課程不會於 2024/25 學年中四級提供。

@ 「@」標示的課程為試點課程，屬於「鼓掌—創新教育歷程（CLAP-TECH）」計劃的一部分，計劃旨在發展業界參與其中的學習路徑。有關詳情，請聯絡課程提供機構—香港浸會大學持續教育學院。

註二

課程提供機構	
CICE	明愛社區書院
HKAPA	香港演藝學院
HKBU(SCE)	香港浸會大學持續教育學院
HKCT	香港專業進修學校
HKIT	香港科技專上書院
HKU(SPACE)	香港大學專業進修學院
LIFE	嶺南大學持續進修學院
PolyU(SPEED)	香港理工大學專業進修學院
UOWCHK	香港伍倫貢學院
VTC	職業訓練局